



ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И  
УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

# **Представление Центра Дэвида М. Рубенштейна по исследованию рака поджелудочной железы (David M. Rubenstein Center for Pancreatic Cancer Research, CPCR) в Memorial Sloan Kettering (MSK)**

Наша миссия — предоставлять самые передовые услуги и ресурсы для лечения рака поджелудочной железы, поддерживая ваше физическое и эмоциональное благополучие. Руководствуясь уважением к многообразию и инклюзивности, мы проводим инновационные исследования, которые помогут улучшить и продлить жизнь людям с раком поджелудочной железы.

Для получения дополнительной информации о CPCR

перейдите по ссылке [www.mskcc.org/research-programs/pancreatic-research](http://www.mskcc.org/research-programs/pancreatic-research).

## **Лечащая команда специалистов**

Ваша лечащая команда разработает оптимальную для вас программу лечения. Она будет основана на вашем диагнозе, общем состоянии здоровья и других данных, например, генетической информации о вашей опухоли. В зависимости от ваших личных потребностей вам может быть проведено следующее лечение:

- **Хирургическая операция** — это сложная процедура, применимая для лечения опухолей поджелудочной железы, которые могут быть удалены безопасно и в полном объеме. Мы разрабатываем оптимальный план лечения, сотрудничая со специалистами других направлений, таких как медицинская онкология, радиология и радиационная онкология. Такой комбинированный опыт позволяет добиться наилучших результатов при лечении рака.
- Для **химиотерапии** используются либо современные (стандартные) препараты, либо новые лекарства, утвержденные в рамках программы клинических испытаний. Мы обеспечим вам

максимально эффективное лечение, стараясь сохранить качество вашей жизни. Медицинские онкологи центра MSK являются экспертами в области химиотерапии и разработают для вас план лечения.

- **Лучевая терапия** использует высокоэнергетическое излучение для лечения поджелудочной железы.

## **Клинические испытания**

Научные исследования, или клинические испытания, проверяют новые методы лечения или процедуры, чтобы определить, насколько они эффективны. Почти каждый метод лечения рака сначала проверялся в клинических исследованиях. Мы являемся лидерами в области исследований и разработки новых методов и способов лечения.

Вы можете узнать у нас, как принять участие в клинических исследованиях.

## **Ваша лечащая команда**

Эта команда работает с вашим врачом во время лечения. Имена и контактные телефоны специалистов вы найдете в Руководящих принципах

работы клиники.

Лечение обеспечивают участливые и компетентные **практикующие медсестры/медбратья, медсестры/медбратья высшей квалификации и медсестры/медбратья по клиническим испытаниям.** Они работают вместе с вашими врачами и другими медицинскими сотрудниками.

**Координаторы кабинета врача** — это квалифицированные сотрудники, обеспечивающие контакт со специалистами. Они отвечают на телефонные звонки и следят за тем, чтобы ваши вопросы были переданы врачу и лечащей команде. Также они смогут помочь вам записаться на прием и скоординировать административную часть вашего плана лечения.

**Координаторы по уходу** приветствуют вас и координируют все мероприятия, назначенные вашими медицинскими сотрудниками для выполнения во время вашего визита в клинику, включая сканирование с визуализацией или анализ крови.

## **Дополнительные ресурсы**

**Клиническая генетика:** консультанты по генетике

совместно с вашей лечащей командой помогут вам понять генетическую информацию о вашей опухоли и то, что она означает для вас и вашей семьи.

**Интегративная медицина:** команда специалистов по интегративной медицине может предложить естественные виды лечения, такие как акупунктура, массаж и йога, которые будут согласованы с вашим планом лечения.

**Питание:** врач-диетолог поможет вам подобрать диету с учетом ваших симптомов и лечения.

**Психиатрия и поведенческие науки:** психиатр, психолог или нейропсихолог может помочь вам справиться с депрессией, тревожностью и усталостью.

**Сексуальное здоровье:** врачи, медсестры, социальные работники и психологи, специализирующиеся на сексуальном здоровье, могут поговорить с вами о том, что вас беспокоит.

**Социальные работники** могут предоставить вам и вашей семье практическую информацию, связанную с лечением в центре MSK, включая общественные ресурсы, другие услуги (например, транспортировка в MSK) и уход на дому. Они также оказывают

эмоциональную поддержку вам, вашей семье и лицам, ухаживающим за вами.

**Группы поддержки:** пациенты и лица, ухаживающие за пациентами, могут записаться в группы поддержки, которые соответствуют их потребностям, на сайте [www.mskcc.org/vp](http://www.mskcc.org/vp)

При возникновении каких-либо вопросов позвоните своему врачу или напишите нам на электронную почту [CPCR@mskcc.org](mailto:CPCR@mskcc.org).

Центр Дэвида М. Рубенштейна по исследованию рака поджелудочной железы (David M. Rubenstein Center for Pancreatic Cancer Research)

## **Добро пожаловать в клинику**

Ниже приведена краткая информация о командах, призванных обеспечить вам наилучший уход.

## **Ваша лечащая команда**

Врачи-специалисты:

- Гастроэнтеролог
- Интервенционный радиолог
- Медицинский онколог

- Радиационный онколог
- Хирург

Медсестры/медбратья, которые могут оказать вам поддержку:

- Медсестра/медбрат высшей квалификации (nurse practitioner, NP) — это квалифицированный медицинский сотрудник, который выполняет лечение и выписывает лекарства.
- Практикующая медсестра/медбрат — это дипломированная медсестра/медбрат (registered nurse, RN), которая(-ый) объясняет вам суть лечения и контролирует симптомы.
- Медсестра/медбрат по клиническим испытаниям — это дипломированная медсестра/медбрат, которая(-ый) ухаживает за пациентами, участвующими в клинических исследованиях.

## **Ваша команда консультантов**

В вашу команду могут входить специалисты из этих служб центра MSK:

- Центр по предоставлению консультаций (Counseling Center)
- Интегративная медицина

- Питание
- Социальные службы (Social Work)

## **Ваша административная команда**

- Координаторы клиники
- Координаторы кабинета врача

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe).

An Introduction to the David M. Rubenstein Center for Pancreatic Cancer Research (CPCR) at Memorial Sloan Kettering (MSK) - Last updated on October 18, 2022

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center